

## Programa de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales Pueblo Quechua

### Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

#### Contenidos culturales

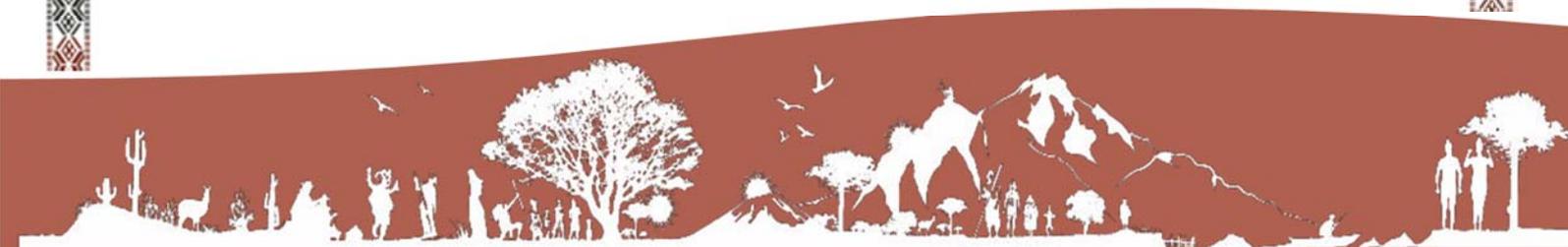
**Llaqtaymanta rimayniymanta kulturaymanta ima uyarispa yachaqani** (Escuchando aprendo sobre mi pueblo, mi idioma y mi cultura).

**Ñuqanchiq parlanchiq Pachamamawan** (Interactuando con la naturaleza).

La primera unidad del presente programa de estudio centra su interés en el desarrollo de habilidades de comunicación oral relacionadas con el conocimiento del entorno natural y comunitario; la valoración del acto de escuchar, el conocimiento de los principios propios de los pueblos andinos y la comprensión de relatos tradicionales que acercan a los estudiantes hacia una valoración positiva de los saberes ancestrales y la cosmovisión quechua. Los ejemplos de actividades abordan de manera gradual el conocimiento y la utilización de palabras y expresiones en lengua quechua, de manera tal de acercar a los niños y niñas hacia la práctica interaccional del idioma, según los contextos sociolingüísticos y las variantes territoriales.

Considerando los contextos sociolingüísticos, se optó por utilizar el mismo relato tradicional con la finalidad de poder apreciar las variaciones en el tratamiento del uso y manejo de la lengua. Así para el contexto de sensibilización de la lengua el relato a trabajar está en español, para el contexto de rescate y revitalización, el mismo relato contiene algunas palabras en quechua y para el contexto de fortalecimiento y desarrollo de la lengua, el texto se aprecia en su totalidad en idioma quechua. El educador tradicional y/o docente podrá utilizar los mismos ejemplos de actividades relacionadas a la comprensión lectora y dar énfasis en el uso de lengua quechua según el contexto donde se encuentre inserto.

La metodología utilizada hace énfasis en la integralidad de los cuatro ejes, pues desde la visión indígena, es posible aprender lengua, cosmovisión, territorio y técnicas ancestrales a partir de un elemento culturalmente significativo. En el caso particular de la presente unidad de aprendizaje, la figura del quirquincho sirve de base o sustento para abordar todos los aspectos culturales antes mencionados, sin perjuicio de que se puedan incorporar otros animales significativos para el pueblo: cóndor, zorro, entre otros. Los relatos y videos relacionados con este tipo de armadillo posibilitan el conocimiento de valores y



principios culturales propios del pueblo quechua, así como también, el desarrollo de habilidades como el diálogo, el trabajo colaborativo y la capacidad reflexiva acerca del cuidado y protección del medio ambiente.

A partir de los relatos trabajados, los estudiantes tendrán la posibilidad de compartir sus saberes previos respecto a las festividades o celebraciones tradicionales propias de los pueblos andinos, una de ellas es la Fiesta T'ikachay, que consiste en adornar a los animales con hilos o lanas multicolores agradecer y pedir a la Pachamama por la protección del ganado. Constituye una instancia que reúne la familia extensa (comunidad) para cantar, bailar y vincularse con la naturaleza. El lugar en el que se realiza esta fiesta generalmente es en el corral de los animales. En esta actividad los niños participan activamente por medio de la elaboración de adornos para diferentes partes del cuerpo del ganado, tales como: kunka (cuello), wisa (barriga), wasa (lomo), uma (cabeza), ninri (orejas), entre otros. Los adornos simbolizan la alegría de reconocer a los animales como algo propio de la familia. Luego entonan canciones y bailan utilizando un tamborcillo hecho de cuero de llama que tocan hombres y mujeres y el pali, hecho de caña delgada de alrededor de 30 centímetros de largo y que tocan solo los hombres. Este acto, además, va acompañado por una ceremonia especial para agradecer a los apu (cerro) donde pastan durante el año.

El educador tradicional y/o docente podrá utilizar el organizador gráfico sugerido en los ejemplos de actividad, para evaluar la comprensión de los niños y niñas sobre el T'ikachay; asimismo, podrá pedirles que expresen con sus propias palabras en qué consiste esta festividad tradicional. De esta manera establecerá los logros de aprendizaje de este contenido y en qué aspectos deberá trabajar o modificar su metodología para el logro de dichos aprendizajes. Todo lo cual le permitirá reflexionar sobre aquellos aspectos de su práctica pedagógica que podría mejorar.

A continuación, se sugieren algunas preguntas de metacognición que posibilitan el análisis y reflexión por parte de los estudiantes:

- ¿Qué parte de la Fiesta del T'ikachay me gustó más?
- ¿Qué aspecto de Fiesta del T'ikachay no me quedó muy claro? ¿Qué debería hacer para aclarar mis dudas?
- Si se organizara Fiesta del T'ikachay en tu escuela ¿Qué rol te gustaría realizar? ¿Por qué?



Dentro de los valores culturales del pueblo quechua se aprecia llamp'u sunqu (ser humilde), el cual no debe entenderse como sinónimo de sumisión o subordinación, sino como un modo de pensar y sentir, una actitud, un bien interior propio del runa (persona). Para la cultura quechua, la humildad proviene del sumaq sunqu (buen corazón); por tanto, aquel que es humilde tiene conciencia de sí mismo, es capaz de mirar al otro y de reconocer sus necesidades, es capaz de llevar una vida sencilla en armonía con la Pachamama.

Se sugiere al educador tradicional y/o docente incorporar diversos tipos de textos, tales como: adivinanzas, relatos vivenciales, poesías o cantos relacionados con los territorios y con las festividades tradicionales del pueblo quechua con el fin de dar mayor pertinencia a los objetivos de aprendizaje.

En cuanto a la evaluación, se debe considerar como un proceso continuo y permanente. Debe propiciar que sea práctica, participativa y contextualizada.

